HOUCHIN
COMMUNITY BLOOD BANK

Please inform the staff immediately whether:

You will be answering the
Questionnaire yourself;
OR
You feel it is necessary to have the
Questions read aloud to you.

Instructions for completing the Self-Administered Questionnaire

- Read the full question completely before answering, truthfully and accurately.
- Skip a question if you do not understand the question. The screener will review your answers and give assistance where needed.
- If using the paper form of the questionnaire, use black or blue ink to answer each question.

Blood Donor Educational Material

READ THIS BEFORE YOU DONATE!

We know that you would not donate unless you think your blood is safe. However, in order for us to assess all risks that may affect you or a patient receiving a transfusion, it is essential that you answer each question completely and accurately. If you don't understand a question, ask the blood center staff. All information you provide is confidential.

To determine if you are eligible to donate we will:

- Ask about your health and travel
- Ask about medicines you are taking or have taken
- Ask about your risk for infections that can be transmitted by blood – especially AIDS and viral hepatitis
- Take your blood pressure, temperature and pulse
- Take a blood sample to be sure your blood count is acceptable

If you are eligible to donate we will:

- Clean your arm with an antiseptic. Tell us if you have any skin allergies
- Use a new, sterile, disposable needle to collect your blood

DONOR ELIGIBILITY – SPECIFIC INFORMATION

Certain diseases, such as AIDS and hepatits, can be spread through sexual contact and enter your bloodstream. We will ask specific questions about sexual contact.

What do we mean by "sexual contact?"

The words "have sexual contact with" and "sex" are used in some of the questions we will ask you, and apply to any of the activities below, whether or not a condom or other protection was used:

- Vaginal sex (contact between penis and vagina)
- Oral sex (mouth or tongue on someone's vagina, penis, or anus)
- Anal sex (contact between penis and anus)

HIV/AIDS risk behaviors

HIV is the virus that causes AIDS. It is spread mainly by sexual contact with an infected person OR by sharing needles or syringes used by an infected person for injecting drugs.

Do not donate if you:

- Have AIDS or have ever had a positive HIV test
- Have EVER used needles to take any drugs not prescribed by your doctor
- Are a male who has had sexual contact with another male, IN THE PAST 12 MONTHS
- Have EVER taken money, drugs or other payment for sex
- Have had sexual contact in IN THE PAST 12 MONTHS with anyone described above

Do not donate if you:

- Have had syphilis or gonorrhea IN THE PAST 12 MONTHS
- Have been in juvenile detention, lockup, jail or prison for more than 72 consecutive hours IN THE PAST 12 MONTHS

Your blood can transmit infections, including HIV/AIDS, even if you feel well and all your tests are normal. This is because even the best tests cannot detect the virus for a period of time after you are infected.

DO NOT donate to get a test**!**

If you think you may be at risk for HIV/AIDS or any other infection, do not donate simply to get a test. Ask us where you can be tested outside the blood center.

The following symptoms can be present before an HIV test turns positive:

- Fever
- Enlarged lymph glands
- Sore throat
- Rash

DO NOT donate if you have these symptoms!

Travel to or birth in other countries

Blood donor tests may not be available for some infections that are found only in certain countries. If you were born in, have lived in, or visited certain countries, you may not be eligible to donate.

WHAT HAPPENS AFTER YOUR DONATION

To protect patients, your blood is tested for several types of hepatitis, HIV, syphilis, and other infections. If your blood tests positive it will not be given to a patient. There are times when your blood is not tested. If this occurs, you may not receive any notification. You will be notified about any positive test result which may disqualify you from donating in the future. The blood center will not release your test results without your written permission unless required by law (e.g. to the Health Department).

BLOOD DONOR EDUCATIONAL MATERIAL FOR EBOLA VIRUS DISEASE OR INFECTION

Please **DO NOT DONATE BLOOD** if you

- Have **EVER** had Ebola Virus disease or infection

THANK YOU FOR DONATING BLOOD TODAY!

HOUCHIN COMMUNITY BLOOD BANK

Medication Deferral List

DO NOT STOP taking medications prescribed by your doctor in order to donate blood. Donating while taking these drugs could have a negative effect on your health or on the health of the receipient of your blood.

PLEASE TELL US IF YOU:

Are being treated with the following types of medications...	or have taken...	which is also called...	Anytime in the last....
Anti-platelet agents (usually taken to prevent stroke or heart attack)	Feldene	piroxicam	2 days
	Effient	prasugrel	3 days
	Brilinta	ticagrelor	7 days
	Plavix	clopidogrel	14 days
	Ticlid	ticlopidine	
	Zontivity	vorapaxar	1 Month
Anticoagulants or "blood thinners" (usually to prevent blood clots in the legs and lungs and to prevent strokes)	Xarelto	rivaroxaban	2 days
	Fragmin	dalteparin	
	Lovenox	enoxaparin	
	Pradaxa	dabigatran	
	Eliquis	apixaban	
	Savaysa	edoxaban	
	Arixtra	fondaparinux	
	Coumadin, Warfilone, Jantoven	warfarin	7 days
	Heparin, low molecular weight heparin		
Acne treatment	Accutane	isotretinoin	1 Month
	Amnesteem		
	Absorica		
	Claravis		
	Myorisan		
	Sotret		
	Zenatane		
Multiple myeloma	Thalomid	thalidomide	
Hair loss remedy	Propecia	finasteride	
Prostate symptoms	Proscar	finasteride	
	Avodart	dutasteride	6 Months
	Jalyn		
Basal Cell Skin Cancer	Erivedge Odomzo	vismodegib sonidegib	24 Months
Relapsing multiple sclerosis	Aubagio	teriflunomide	24 Months
Rheumatoid arthritis	Arava	leflunomide	
Psoriasis	Soriatane	acitretin	36 Months
	Tegison	etretinate	Ever
Hepatitis exposure	Hepatitis B Immune Globulin	HBIG	12 Months
Experimental Medication or Unlicensed (Experimental) Vaccine			12 Months
Growth hormone from human pituitary glands			Ever
Insulin from Cows (Bovine or Beef Insulin) manufactured in the United Kingdom			Ever

Blank copy 4958317. Last reviewed on [n/a]. Printed on 4/22/2021 4:13 PM (PDT). Page 1 of 2

Medication Deferral List

SOME MEDICATIONS MAY AFFECT YOUR ELIGIBILITY TO DONATE BLOOD.
PLEASE TELL US IF YOU...

Are being treated with the following types of medications....	or have taken...	which is also called...	Anytime in the last....
Immunosuppressant or Other Medications (These medications can be used to treat cancers, auto-immune disorders, or organ transplant anti-rejection.)	Orencia	abatacept	3 months
	Xeljanz	tofacitinib citrate	
	Enbrel	etanercept	
	Remicade	infliximab	
	Plaquenil	hydroxychloroquine	
	Humira	adalimumab	
	Cellcept	mycophenolate mofetil	
	Cosentyx	secukinumab	
	Otezla	apremilast	
	Imuran Azasan	azathioprine	
	Also, any other immunosuppressant medications		
	Rheumatrex Trexall Otrexup Rasuvo	methotrexate	
	Prolia Xgeva	denosumab	

Some medications affect your eligibility as a blood donor, for the following reasons:

Anti-platelet agents affect platelet function, so people taking these drugs should not donate platelets for the indicated time; however, you may still be able to donate whole blood.

Anticoagulants or "blood thinners" are used to treat or prevent blood clots in the legs, lungs, or other parts of the body, and to prevent strokes. These medications affect the blood's ability to clot, which might cause excessive bruising or bleeding when you donate; however, you may still be able to donate whole blood or red blood cells by apheresis.

Isotretinoin, finasteride, dutasteride acitretin and etretinate can cause birth defects. Your donated blood could contain high enough levels to damage the unborn baby if transfused to a pregnant woman.

Thalomid (thalidomide), Erivedge (Vismodegib), Odomzo (sonidegib), Aubagio (teriflunomide) may cause birth defects or the death of an unborn baby if transfused to a pregnant woman.

Cellcept (mycophenolate mofetil), Arava (leflunomide) are immunosuppressants which may cause birth defects or the death of an unborn baby if transfused to a pregnant woman.

Growth hormone from human pituitary glands was prescribed for children with delayed or impaired growth. The hormone was obtained from human pituitary glands, which are in the brain. Some people who took this hormone developed a rare nervous system condition called Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD, for short).

Insulin from cows (bovine, or beef, insulin) is an injected medicine used to treat diabetes. If this insulin came to the United States from the United Kingdom (where "mad cow disease" has occurred) it could contain material from cattle that have "mad cow disease." Although no cases of the human type of "mad cow disease" have been reported in people treated with bovine (beef) insulin, there is concern that someone exposed to "mad cow disease" through beef insulin could transmit it to someone who receives their blood.

Hepatitis B Immune Globulin (HBIG) is an injected material used to prevent hepatitis B infection following a possible or known exposure to hepatitis B. HBIG does not prevent hepatitis B infection in every case, therefore, persons who have received HBIG must wait to donate blood.

Experimental Medication or Unlicensed (Experimental) Vaccine is usually associated with a research study, and the effect on the safety of transfused blood is unknown. ***Donors SHOULD NOT discontinue medications prescribed or recommended by their physician in order to donate blood.***

Blank copy 4958317. Last reviewed on [n/a]. Printed on 4/22/2021 4:13 PM (PDT). Page 2 of 2

HOUCHIN COMMUNITY BLOOD BANK

BLOOD DONOR EDUCATIONAL MATERIAL FOR EBOLA VIRUS DISEASE OR INFECTION

Please DO NOT DONATE BLOOD if you

- Have **EVER** had Ebola virus disease or infection?

Ebola virus has never been transmitted by blood transfusion, but we are being very cautious while the epidemic unfolds in Africa.

Phlebotomy Risks

Possible side effects may include:

- Slight discomfort at the site
- Occasional bruising
- Lightheadedness
- Dizziness
- Fainting

These incidents are rare and we ask that you notify our staff immediately if you have any symptoms of an adverse reaction.

Creutzfeldt-Jakob Disease Information

Creutzfeldt-Jacob Disease (CJD) is a rare but invariably fatal degenerative disease of the central nervous system. It is one of a group of transmissible diseases called transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) or prion disease. CJD may be acquired by exposure to infectious material or may be contracted from a family member. Incubation periods for CJD have sometimes exceeded 30 years.

In 1996, a previously unrecognized variant of CJD, now designated vCJD, was reported in the United Kingdom (UK). vCJD is distinguished from CJD by differences in clinical presentation, cerebral imaging and neuropathologic changes.

There are questions you will be asked to answer that pertain to the following points, because the FDA believes there is a theoretical risk that CJD and vCJD may be transmitted by:

- Blood transfusion
- Infected brain tissue coming in contact with the brain tissue of another person
- Injection of pituitary-derived growth hormone
- Exposure to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)
- Residing in or traveling to a BSE affected country from 1980 to the present (including military bases in those areas).

vCJD countries of risk - United Kingdom

Channel Islands
England
Falkland Islands
Gibraltar
Isle of Man
Northern Ireland
Scotland
Wales

vCJD countries of risk -Europe

Albania
Austria
Belgium
Bosnia-Herzegovina
Bulgaria
Croatia
Czech Republic
Denmark
Finland
France, including its overseas departments (e.g., Martinique and others)
Germany
Greece

vCJD countries of risk -Europe (continued)

Hungary
Republic of Ireland
Italy
Kosovo
Liechtenstein
Luxembourg
Macedonia
Montenegro
Netherlands
Norway
Poland
Portugal, including the Azores
Romania
Serbia
Slovak Republic
Slovenia
Spain, including the Canary Islands and Spanish North African territories
Sweden
Switzerland
Yugoslavia (or the former Federal Republic of Yugoslavia)

Pre-donation Information on Iron Deficiency and Maintaining Iron Balance

Prepared by the AABB Interorganizational Task Force on Donor Hemoglobin

Thank you for coming to donate blood.

We care about your health and want you to know that donating blood reduces iron stores in your body. In many people, this has no effect on their health. However, in some people, particularly younger women and frequent donors of either gender, blood donation may remove most of the body's iron stores. We want you to understand these issues more clearly.

What happens to me during a blood donation?

Red blood cells are red because of the way iron is carried in hemoglobin, a protein that brings oxygen to the body. Therefore, the removal of red blood cells during blood donation also removes iron from your body. The impact of this iron loss on your health varies among donors.

How does blood donation affect iron stored in my body?

Iron is needed to make new red blood cells to replace those you lose from donation. To make new red blood cells, your body either uses iron already stored in your body or uses iron that is in the food you eat. Many women have only a small amount of iron stored in their body, which is not enough to replace the red blood cells lost from even a single donation. Men have more iron stored in their body. However, men who donate blood often (more than two times per year) may also have low iron stores.

Does the blood center test for low iron stores in my body?

No, the blood center tests your hemoglobin but not your iron stores. Hemoglobin is a very poor predictor of iron stores. **You may have a normal amount of hemoglobin and be allowed to donate blood even though your body's iron stores are low**.

How may low iron stores affect me?

There are several possible symptoms associated with low iron stores. These include fatigue, decreased exercise capacity, and pica (a craving to chew things such as ice or chalk). In addition, having low iron stores may increase the possibility of having a low hemoglobin test, preventing blood donation.

What can I do to maintain my iron stores?

While eating a well-balanced diet is important for all donors, simply eating iron-rich foods ***may not*** replace all the iron lost from blood donation. Taking multivitamins with iron or iron supplements either prescribed or over the counter (from a drugstore) may help replace iron lost. Iron supplements vary in name and proportion of iron within the tablet/caplet. The most effective dose, type of iron supplement, and length of treatment are currently being studied. Current recommendations range from one typical multivitamin with iron (19 mg iron) to elemental iron caplets (45 mg iron) for six weeks to three months. Your physician or pharmacist may be able to assist you in deciding what dose, type, and duration of iron supplement to choose.

Why doesn't a single big dose of iron replace what I lose during the donation?

Because people have a limit in iron absorption (ie, 2-4 mg/day), taking iron in larger doses for a shorter period may not lead to better absorption (and may result in more side effects). The overall goal is to replace, over 1 to 3 months, 200-250 mg of iron lost during donation.

Where can I get additional information?

For additional information visit: *www.anemia.org*

HOUCHIN COMMUNITY BLOOD BANK

Por favor informe al personal inmediatamente si:

Contestará el cuestionario usted mismo;

O

Siente que es necesario leerle las preguntas en voz alta.

Instrucciones Para Completar el Cuestionario Autoadministrado

- Lee cada pregunta completamente antes de contestar, sinceramente y con precisión.
- Si no entiende una de las preguntas, puede omitir su respuesta y sigue con su cuestionario. El personal del banco de sangre revisará sus respuestas y prestará asistencia cuando sea necesario.
- Usar tinta negra o azul para responder cada pregunta si usa el cuestionario de papel.

Material educativo para donantes de sangre

¡LEA ESTO ANTES DE DONAR!

Sabemos que usted no donaría a menos que piense que su sangre es segura. Sin embargo, a fin de que podamos evaluar todos los riesgos que puedan afectarle a usted o a un paciente que recibe la transfusión, es esencial que conteste cada pregunta de forma completa y precisa. Si usted no entiende una pregunta, pregunte al personal del banco de sangre. Toda la información que proporcione es confidencial.

Para determinar si usted es elegible para donar, nosotros:

- Le preguntaremos acerca de su salud y viajes
- Le preguntaremos sobre los medicamentos que está tomando o ha tomado
- Le preguntaremos sobre su riesgo de infecciones que pueden transmitirse por la sangre – especialmente SIDA y hepatitis viral
- Le tomaremos su presión arterial, temperatura y pulso
- Le tomaremos una muestra de sangre para asegurarnos de que su conteo de sangre es aceptable

Si usted es elegible para donar, nosotros:

- Limpiaremos su brazo con un antiséptico. Díganos si padece de algún tipo de alergia en la piel.
- Usaremos una aguja nueva, estéril y desechable para extraer su sangre.

ELEGIBILIDAD DE DONANTE – INFORMACIÓN ESPECÍFICA

Algunas enfermedades, como el SIDA y la hepatitis, se pueden propagar a través del contacto sexual y entran en el torrente sanguíneo. Le haremos preguntas específicas acerca del contacto sexual.

¿Qué entendemos por "contacto sexual"?

Las palabras "tener contacto sexual con" y "sexo" se utilizan en algunas de las preguntas que le haremos, y aplican a cualquiera de las actividades que se mencionan a continuación, si usó o no un condón o otro tipo de protección:

- Sexo vaginal (contacto entre el pene y la vagina)
- Sexo oral (boca o lengua en la vagina, pene o ano de otra persona)
- Sexo anal (contacto entre el pene y el ano)

Comportamientos de riesgo de VIH/SIDA

El VIH es el virus que causa el SIDA. Se transmite principalmente por contacto sexual con una persona infectada o al compartir agujas o jeringas usadas por una persona infectada para inyectarse drogas.

No done sangre si usted:

- Tiene SIDA o alguna vez ha tenido una prueba positiva de VIH
- ALGUNA VEZ ha usado agujas para tomar cualquier droga no prescrita por su médico
- Es un hombre que ha tenido relaciones sexuales con otro hombre, EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES
- ALGUNA VEZ ha recibido dinero, drogas o otro pago a cambio de sexo
- Ha tenido contacto sexual EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES con cualquier persona que se describe arriba
- Ha tenido sífilis o gonorrea EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES
- Ha estado en detención juvenil, la cárcel o prisión por más de 72 horas consecutivas EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES

Su sangre puede transmitir infecciones, incluyendo VIH/SIDA, incluso si se siente bien y todas sus pruebas son normales. Esto se debe a que incluso las mejores pruebas no pueden detectar el virus durante un período de tiempo después de haberse infectado.

¡NO done sangre para obtener una prueba**!** Si usted cree que puede estar en riesgo de contraer VIH/SIDA o cualquier otra infección, no done sangre simplemente para obtener una prueba. Pregúntenos donde puede hacerse un análisis fuera del banco de sangre.

Los siguientes síntomas pueden estar presentes antes de que la prueba de sangre del VIH sea positiva:

- Fiebre
- Glándulas linfáticas inflamadas
- Dolor de garganta
- Erupción en la piel

¡NO done sangre si tiene estos síntomas!

Viajes a o nacimiento en otros países

Las pruebas de donantes de sangre pueden no estar disponibles para algunas infecciones que se encuentran solo en ciertos países. Si usted nació en, ha vivido en, o visitado ciertos países, puede que no sea elegible para donar.

QUÉ SUCEDE DESPUÉS DE SU DONACIÓN

Para proteger a los pacientes, su sangre es analizada para varios tipos de hepatitis, VIH, sífilis y otras infecciones. Si su sangre resulta positivo, no se le dará a un paciente. Hay veces en que no se analiza su sangre. Si esto ocurre, puede que no reciba ningún aviso. Se le notificará acerca de cualquier resultado positivo de la prueba que lo pudiera descalificar de donar sangre en el futuro. El banco de sangre no dará a conocer sus resultados de la prueba sin su consentimiento por escrito, a menos que lo requiera la ley (es decir, al Departamento de Salud).

MATERIAL EDUCATIVO PARA EL DONANTE DE SANGRE SOBRE LA INFECCIÓN O ENFERMEDAD DEL VIRUS DE EBOLA

POR FAVOR **NO DONES SANGRE** si usted

• Alguna vez ha tenido infección o enfermedad del virus de Ebola

¡GRACIAS POR DONAR SANGRE HOY!

HOUCHIN COMMUNITY BLOOD BANK

Lista de postergación de medicamentos

NO DEJE de tomar medicamentos recetados por su médico para donar sangre. **Donar mientras toma estos medicamentos podría tener un efecto negativo en su salud o en la salud del receptor de su sangre.**
POR FAVOR DIGANOS SI…

Está recibiendo tratamiento con los siguientes tipos de medicamentos....	o ha tomado...	que también se llama...	En cualquier momento en los últimos....
Agentes antiplaquetarios (por lo general, se toman para prevenir el accidente cerebrovascular o ataque al corazón)	Feldene	piroxicam	2 días
	Effient	prasugrel	3 días
	Brilinta	ticagrelor	7 días
	Plavix	clopidogrel	14 días
	Ticlid	ticlopidine	
	Zontivity	vorapaxar	1 mes
Anticoagulantes o "diluyentes de la sangre" (por lo general, se toman para prevenir los cóagulos en la sangre en las piernas y pulmones y para prevenir el accidente cerebrovascular)	Xarelto Fragmin Lovenox Pradaxa Eliquis Savaysa Arixtra	rivaroxaban dalteparin enoxaparin dabigatran apixaban edoxaban fondaparinux	2 días
	Coumadin, Warfilone Jantoven	warfarin	7 días
	Heparin, low molecular weight heparin		
Tratamiento del acné	Accutane Amnesteem Absorica Claravis Myorisan Sotret Zenatane	isotretinoin	1 mes
Mieloma múltiple	Thalomid	thalidomide	
Remedio de pérdida de cabello	Propecia	finasteride	
Síntomas de la próstata	Proscar	finasteride	
	Avodart Jalyn	dutasteride	6 meses
Carcinoma basocelular de la piel	Erivedge Odomzo	vismodegib sonidegib	24 meses
Esclerosis múltiple recurrente	Aubagio	teriflunomide	24 meses
Artritis Reumatoide	Arava	leflunomide	24 messes
Psoriasis	Soriatane	acitretin	36 meses
	Tegison	etretinate	en algún momento
Exposición a la hepatitis	Inmunoglobulina hepatitis B	IGHB	12 meses
Medicamento experimental o vacuna sin licencia (experimental)			12 meses
Hormona del crecimiento de glándulas pituitarias humanas			en algún momento
Insulina de vaca (bovina o insulina de res) fabricada en el Reino Unido			en algún momento

Blank copy 4958331. Last reviewed on [n/a]. Printed on 4/22/2021 4:16 PM (PDT). Page 1 of 2

Lista de postergación de medicamentos

Algunos medicamentos pueden AFECTAR SU ELEGIBILIDAD PARA DONAR SANGRE.
POR FAVOR DIGANOS SI…

Está recibiendo tratamiento con los siguientes tipos de medicamentos....	o ha tomado...	que también se llama...	En cualquier momento en los últimos....
Medicamentos Inmunosupresores o otros medicamentos (estos medicamentos pueden ser utilizado para el tratamiento de cánceres, desorden autoinmune, o el rechazo contra el transplante de órgano)	Orencia	abatacept	3 meses
	Xeljanz	tofacitinib citrate	
	Enbrel	etanercept	
	Remicade	infliximab	
	Plaquenil	hydroxychloroquine	
	Cellcept	mycophenolate mofetil	
	Humira	adalimumab	
	Cosentyx	secukinumab	
	Otezla	apremilast	
	Imuran Azasan	azathioprine	
	Rheumatrex	methotrexate	
	Trexall		
	Otrexup		
	Rasuvo		
	Prolia	denosumab	
	Xgeva		
También, cualquier otro inmunosupresor medicamento			

Algunos medicamentos afectan su elegibilidad como donante de sangre, por las siguientes razones:

Los **agentes antiplaquetarios afectan la función plaquetaria,** por lo que las personas que toman estos medicamentos no deben donar plaquetas durante el tiempo indicado. Sin embargo, aún puede donar sangre completa.

Los **anticoagulantes o "diluyentes de la sangre"** se utilizan para tratar o prevenir los coágulos de sangre en las piernas, pulmones o en otras partes del cuerpo, y prevenir el accidente cerebrovascular. Estos medicamentos afectan la capacidad de la sangre para coagularse, lo que podría causar moretones o sangrado excesivo cuando dona sangre. Sin embargo, aún puede donar sangre completa o globulos rojos por aféresis.

Isotretinoin, finasteride, dutasteride acitretin y etretinate pueden causar defectos al feto al nacimiento. Su sangre donada podría contener niveles suficientemente altos como para perjudicar al bebé neonato si se transfunde a una mujer embarazada.

Thalomid (thalidomide), Erivedge (vismodegib), **Odomzo** (sonidegib), **Aubagio** (teriflunomide) este medicamento puede causar defectos de nacimiento o la muerte de un bebé neonato si se transfunde a una mujer embarazada.

Cellcept (mycophenolate mofetil) Arava (leflunomide) son inmunosupresores que pueden causar defectos de nacimiento o la muerte de un bebé nonato si se transfunden a una mujer embarazada.

La **hormona del crecimiento de glándulas pituitarias humanas** se prescribe para niños con retraso o impedimentos del crecimiento. La hormona se obtuvo de las glándulas pituitarias humanas, que se encuentran en el cerebro. Algunas personas que tomaron esta hormona desarollaron una condición rara del sistema nervioso llamada Enfermedad de Creuzfeldt-Jakob (ECJ).

La **insulina de vaca (bovina o insulina de res)** es un medicamento inyectado utilizado para tratar la diabetes. Si esta insulina vino a los Estados Unidos del Reino Unido (donde se ha producido la "enfermedad de vacas locas"), podría contener material de ganado con la "enfermedad de vacas locas". Aunque no se han reportado casos de tipo humano de la "enfermedad de vacas locas" en personas tratadas con insulina bovina, existe la preocupación de que alguna persona que ha estado expuesta a la "enfermedad de vacas locas" a través de la insulina bovina podría transmitirla a otra persona que recibe su sangre.

La **inmunoglobulina hepatitis B (IGHB)** es un material inyectado que se usa para prevenir la infección de hepatitis B después de una posible o conocida exposición a la hepatitis B. IGHB no previene la infección por hepatitis B en todos los casos, y por lo tanto, las personas que han recibido la vacuna de IGHB deben esperar para donar sangre.

Medicamento experimental o vacuna sin licencia (experimental) se asocian generalmente con un estudio de investigación, y se desconoce el efecto sobre la seguridad de la sangre transfundida. ***Los donantes NO deben suspender los medicamentos prescritos o recomendados por su médico con el fin de donar sangre.***

Blank copy 4958331. Last reviewed on [n/a]. Printed on 4/22/2021 4:16 PM (PDT). Page 2 of 2

HOUCHIN COMMUNITY BLOOD BANK

MATERIAL EDUCATIVO PARA DONANTES DE SANGRE SOBRE

LA ENFERMEDAD O INFECCION POR EL VIRUS DEL ÉBOLA

Por favor no done sangre si

- ¿Alguna vez ha tenido la enfermedad o infección por el virus del Ébola?

El virus del Ébola nunca se ha transmitido por transfusión de sangre, pero estamos siendo muy cautelosos mientras se desarrolla la epidemia en África.

Blank copy 4958328. Last reviewed on 12/19/2020. Printed on 4/22/2021 4:15 PM (PDT). Page 1 of 1

Los riesgos de una flebotomía
Phlebotomy Risks

Como posibles reacciones adversas, se pueden incluir las siguientes:

- Una ligera molestia en el lugar de la incisión
- Moretones ocasionales
- Mareo
- Vértigo
- Desvanecimiento

Estos incidentes son raros y si usted llega a desarrollar cualquiera de estos síntomas, le pedimos que notifique de inmediato al personal de flebotomía.

Información de la enfermedad de Creutzfeldt-Jakob

La enfermedad de Creutzfeldt-Jakob (ECJ) es una enfermedad rara degenerativa, pero invariablemente fatal del sistema nervioso central. Es una de un grupo de enfermedades transmisibles llamadas encefalopatías espongiformes transmisibles (ETT) o enfermedades priónicas. ECJ puede ser adquirida por exposición a material infeccioso o se puede contraer de un miembro de la familia. Los períodos de incubación para ECJ en ocasiones han superado hasta 30 años.

En 1996, una variante no reconocida anteriormente de ECJ, ahora llamada vECJ, fue reportada en el Reino Unido. vECJ se distingue de la ECJ por las diferencias en la presentación clínica, imágenes cerebrales y cambios neuropatológicos.

Hay preguntas que se le pedirán responder que se refieren a los siguientes puntos, debido a que la FDA considera que existe un riesgo teórico de que la ECJ y vECJ pueden ser transmitidas por:

- Transfusión de sangre
- Tejido cerebral infectado que entra en contacto con el tejido cerebral de otra persona
- Inyección de hormona de crecimiento derivada de la pituitaria
- Exposición a Encefalopatía espongiforme bovina (EEB)
- Que reside o viajado a un país afectado por EEB de 1980 hasta el presente (incluyendo bases militares en esas zonas).

Países de riesgo de vECJ – Reino Unido
Islas del Canal
Inglaterra
Islas Malvinas
Gibraltar
Isla de Man
Irlanda del Norte
Escocia
Gales

Países de riesgo de vECJ – Europa
Albania
Austria
Bélgica
Bosnia-Herzegovina
Bulgaria
Croacia
República Checa
Dinamarca
Finlandia
Francia, incluyendo sus departamentos de ultramar (es decir, Martinica y otros)
Alemania
Grecia
Hungría
República de Irlanda
Italia
Kosovo

Países de riesgo de vECJ – Europa (continuación)
Liechtenstein
Luxemburgo
Macedonia
Montenegro
Países Bajos
Noruega
Polonia
Portugal, incluyendo Los Azores
Rumania
Serbia
República Eslovaca
Eslovenia
España, incluyendo las Islas Canarias y los territorios españoles en África del Norte
Suecia
Suiza
Yugoslavia (a la antigua República Federal de Yugoslavia)

Blank copy 4958330. Last reviewed on [n/a]. Printed on 4/22/2021 4:16 PM (PDT). Page 1 of 1

La información sobre la deficiencia de hierro y mantenimiento de hierro

Preparado por el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre de la AABB sobre la hemoglobina de los donantes

Gracias por venir a donar sangre.

Nos preocupamos por su salud y queremos que sepan que la donación de sangre reduce las reservas de hierro en su cuerpo. En muchas personas, esto no tiene ningún efecto sobre su salud. Sin embargo, en algunas personas, especialmente las mujeres más jóvenes y los donantes frecuentes de uno u otro sexo, la donación de sangre puede eliminar la mayor parte de las reservas de hierro del organismo. Queremos que entienda estas cuestiones con mayor claridad.

¿Qué me pasa durante una donación de sangre?

Los glóbulos rojos son de color rojo debido a la forma en qué el hierro es transportado en la hemoglobina, una proteína que lleva oxígeno al cuerpo. Por lo tanto, la eliminación de las células rojas de la sangre durante la donación de sangre también elimina el hierro de su cuerpo. El impacto de esta pérdida de hierro en su salud varía entre los donantes.

¿Cómo afecta a la donación de sangre las reservas de hierro en el cuerpo?

El hierro es necesario para producir nuevos glóbulos rojos para reemplazar los que pierde durante la donación. Para producir nuevas células rojas de la sangre, su cuerpo utiliza el hierro ya almacenado en su cuerpo o utiliza el hierro que se encuentra en los alimentos que consume. Muchas mujeres tienen sólo una pequeña cantidad de hierro almacenado en el cuerpo, que no es suficiente para reemplazar las células rojas de la sangre perdidos incluso en una sola donación. Los hombres tienen más hierro almacenado en su cuerpo. Sin embargo, los hombres que donan sangre con frecuencia (más de dos veces al año) pueden también tener bajas reservas de hierro.

¿El centro de sangre hace alguna prueba para detectar reservas bajas de hierro en el cuerpo?

No, el banco de sangre pone a prueba su nivel de hemoglobina, pero no sus reservas de hierro. La hemoglobina es pobre predictor de las reservas de hierro. Es posible que tenga una cantidad normal de hemoglobina y se le permita donar sangre a pesar de las reservas de hierro del cuerpo a un estando bajos.

¿Cómo me pueden afectar las reservas bajas de hierro?

Hay varios posibles síntomas asociados con bajas reservas de hierro. Estos incluyen fatiga, disminución de la capacidad de ejercicio y pica (un deseo de masticar cosas tales como hielo o tiza). Además, tener bajas reservas de hierro puede aumentar la posibilidad de tener una prueba de hemoglobina baja, la prevención de la donación de sangre.

¿Qué puedo hacer para mantener mis reservas de hierro?

Aunque comer una dieta equilabrada es importante para todos los donantes, solo comer alimentos ricos en hierro no pueden sustituir todo el hierro perdido en la donación de sangre. Tomar multivitaminas que contienen hierro o suplementas de hierro, ya sean prescritos o no (se pueden conseguir en las farmacia) pueden ayudar a reemplazar el hierro perdido. Los suplementos de hierro varían en nombre y proporción de hierro dentro de la tableta / cápsula. Se están estudiando actualmente la dosis más efectivas, el tipo de suplemento de hierro, y la duración del tratamiento. Las recomendaciones actuales van de uno suplemento multivitamínico con hierro (19 mg de hierro) a cápsula de hierro elemental (45 mg de hierro) durante seis semanas a tres meses. Su médico o farmacéutico puede ser capaz de ayudarle a decidir cuál es la dosis, el tipo y la duración del suplemento de hierro para elegir.

La información sobre la deficiencia de hierro y mantenimiento de hierro

Preparado por el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre de la AABB sobre la hemoglobina de los donantes

¿Por qué una sola dosis grande de hierro no puede reemplazar el hierro perdido durante una donación?

Debido a que las personas tienen un límite en la absorción de hierro (es decir, 2-4 mg / día), la ingestion de hierro en grandes dosis durante un período más corto no puede conducir a una mejor absorción (y puede dar lugar a más efectos secundarios). El objetivo general es reemplazar, durante 1 a 3 meses, 200-250 mg de hierro que son perdidos durante una donación.

¿Dónde puedo obtener información adicional?

Para más información visite: *www.anemia.org*